



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM  
LIDSKÉ ZDROJE  
A ZAMĚSTNANOST



PODPORUJEME  
VAŠI BUDOUCNOST  
[www.esfcr.cz](http://www.esfcr.cz)

## SMLOUVA O REALIZACI VZDĚLÁVACÍCH SLUŽEB Č. SMLOUVY 30/2013

SMLUVNÍ STRANY:

### **Palatinum Campus s.r.o.**

sídlem Nepomuk 17, 262 42 Nepomuk  
zaps. v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze  
jednající jednatelkou společnosti Pavlou Procházkovou  
IČO: 29023521  
DIČ: CZ29023521  
bankovní spojení: 5072031001/5500 (Raiffeisenbank)  
korespondenční adresa: Na Květnici 20, 140 00 Praha 4  
kontaktní osoba: Pavla Procházková  
(na druhé straně jako „*poskytovatel*“)

a

### **Columbia press, a.s.**

sídlem Havlíčkova 844, 280 00 Kolín IV  
zaps. v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze  
jednající Jaroslavem Vendlem, členem představenstva  
IČO: 26186292  
DIČ: CZ26186292  
bankovní spojení: 9264500237/0100  
korespondenční adresa: Havlíčkova 844, 280 00 Kolín IV  
kontaktní osoba: Kateřina Šemíková  
telefon a e-mail: 321 752 125, katerina.semikova@etikety.cz  
(na straně druhé jako „*objednatel*“)

uzavírají tímto ve smyslu ustanovení § 269 odst. 2 zák. č. 513/1991 Sb., obchodního zákoníku v platném znění tuto smlouvu o realizaci vzdělávacích služeb (dále jen „*smlouva*“):

I.

### **Předmět smlouvy**

1. Smluvní strany uzavírají tuto smlouvu za účelem stanovení vzájemných práv a povinností při realizaci vzdělávacího projektu, který je předmětem této smlouvy. Cílem smlouvy je zajištění Dílčí části veřejné zakázky I. – odborné vzdělávání a vzdělávacích aktivit („dále jen „VA“) „Nástroje kvality“, „Metrologie“, „Chemické látky a ochrana životního prostředí“, „Business english – středně pokročilá úroveň“ včetně kvalifikovaných lektorů.

Rozsah dodávky a kalkulace těchto služeb je uvedena v Cenové kalkulaci, která tvoří přílohu č. 1 této smlouvy. Poskytovatel se dále zavazuje zajistit závěrečné přezkoušení účastníků školení a připravit pro úspěšné absolventy školení Osvědčení o absolvování kurzů

2. Poskytovatel prohlašuje, že má platné živnostenské oprávnění k provádění činností dle této smlouvy.

## **II.**

### **Předmět a podmínky činnosti**

1. Poskytovatel se zavazuje pro objednatele v souladu s touto smlouvou a za podmínek v ní uvedených realizovat vzdělávací služby, které jsou předmětem činnosti prostřednictvím přesně stanoveného počtu kurzů s uvedeným obsahem.
2. V Cenové kalkulaci je uveden výčet jednotlivých vzdělávacích akcí v plánovaném pořadí realizace vč. ceny, které objednatel podpisem smlouvy závazně objednává.

## **III.**

### **Investice do projektu a platební podmínky**

1. Cena za realizaci vzdělávacích služeb je smluvní ve výši 353 204,- Kč bez DPH, včetně 21% sazby DPH částka činí 427 377,- Kč v rámci realizace projektu s názvem „Vzdělávejte se pro růst ve Středočeském kraji“ (OP LZZ) s reg. číslem CZ.1.04/1.1.00/82.00010 – podrobnosti ke skladbě ceny jsou uvedeny v Cenové kalkulaci. Nabídkovou cenu lze překročit pouze při změně sazby DPH. Zadavatel nebude poskytovat zálohy. Realizace vzdělávacích aktivit proběhne v sídle objednatele.

Cena za VA1 „Nástroje kvality“ je ve smluvní výši 95 940,- Kč bez DPH, včetně 21% sazby DPH částka činí 116 087,- Kč, náklady na jednoho účastníka jsou 19 188,- Kč bez DPH, včetně 21% sazby DPH částka činí 23 217,- Kč. Realizace vzdělávací aktivity proběhne v sídle společnosti a to od 4.12.2013 do 5.2.2014, závěrečná zkouška pak 5.2.2014.

Cena za VA2 „Chemické látky a ochrana životního prostředí“ je ve smluvní výši 38 176,-Kč bez DPH, včetně 21% sazby DPH částka činí 46 193,- Kč, náklady na jednoho účastníka jsou 6 362,- Kč bez DPH, včetně 21% sazby DPH částka činí 7 698,- Kč. Realizace vzdělávací aktivity proběhne v sídle společnosti a to od 15.1.2014 do 22.1.2014, závěrečná zkouška pak 22.1.2014.

Cena za VA3 „Metrologie“ je ve smluvní výši 19 088,-Kč bez DPH, včetně 21% sazby DPH částka činí 23 096,- Kč, náklady na jednoho účastníka jsou 3 181,- Kč bez DPH, včetně 21% sazby DPH částka činí 3 849,- Kč. Realizace vzdělávací aktivity proběhne v sídle společnosti a to 27.11.2013, závěrečná zkouška pak 27.11.2013.

Cena za VA4 „Business english – středně pokročilá úroveň“ je ve smluvní výši 200 000,-Kč bez DPH, včetně 21% sazby DPH částka činí 242 000,- Kč, náklady na jednoho účastníka jsou 25 000,- Kč bez DPH, včetně 21% sazby DPH částka činí 30 250,- Kč. Realizace vzdělávací aktivity proběhne v sídle společnosti a to od 17.10.2013 do 28.3.2014 závěrečná zkouška pak 28.3.2014.

2. Tato cena zahrnuje veškeré náklady, které dodavateli vzniknou při přípravě a realizaci jednotlivých akcí projektu (tj. zejména učební pomůcky pro účastníky a náklady na lektora).
3. V ceně dle odst. 1 tohoto článku smlouvy nejsou zahrnuty případné náklady na stravování účastníků, tj. obědy a občerstvení, náklady na ubytování účastníků v místě konání akce, náklady na pronájem prostor, v nichž je projekt realizován, náklady související s případným pronájmem techniky. Veškeré tyto další náklady budou poskytovatelem vyúčtovány vždy spolu s vyúčtováním jednotlivé akce projektu dle odst. 5. tohoto článku smlouvy, přičemž objednatel se zavazuje uhradit další náklady v plné výši.
4. V případě víceprací bude objednatel poskytovatelem předem upozorněn písemně na potřebné vícepráce a objednatel bude po odsouhlasení vystavena dodatečná objednávka na tyto vícepráce.
5. Jakákoli úplata dle této smlouvy je splatná na základě faktury dodavatele. Faktury budou vystavovány týdně pro každou VA zvlášť.
6. Splatnost faktur je 30 dní po datu jejich vystavení.
7. Smluvní strany se zavazují bez prodlení oznámit druhé smluvní straně jakékoli změny týkající se jejího bankovního spojení.
8. Faktura/daňový doklad musí obsahovat mimo náležitosti stanovené zákonem také:
  - číslo/označení objednávky
  - IČO a DIČ dodavatele a objednatele
  - název obchodní firmy, sídlo a údaj o zápisu v obchodním rejstříku dodavatele a objednatele
  - specifikaci/název projektu
  - fakturovanou částku rozdělenou na vlastní platbu za konkrétní část projektu, DPH, další náklady podle čl. 3 odst. 3 vznikly-li (př. náklady na stravování, náklady za ubytování)
  - datum splatnosti
  - podpis oprávněné osoby dodavatele
  - označení textem „Tato faktura je vázána na realizaci projektu...“ s uvedením názvu a registračního čísla projektu dle viz čl. III odst. 1 této smlouvy.
9. V případě, že faktura nebude uvedené náležitosti obsahovat, může ji objednatel vrátit poskytovateli. V takovém případě je poskytovatel povinen vystavit novou fakturu, která má novou lhůtu splatnosti.
10. Faktury budou zasílané poskytovatelem v elektronické formě ve formátu pdf na mailovou adresu objednatele katerina.semikova@etikety.cz. Objednatel tímto dává souhlas se zasíláním elektronických dokladů.

#### IV.

##### Ochrana obchodního tajemství a povinnost mlčenlivosti

1. Ochrana obchodního tajemství

1.1. Informace obsažené v této smlouvě a dále některé informace o službách a produktech objednatel, které objednatel předal dle této smlouvy druhé smluvní straně, a které nejsou v příslušných obchodních kruzích běžně dostupné, jsou považovány za obchodní tajemství (dále jen „*obchodní tajemství*“). Poskytovatel se zavazuje dodržovat dále uvedené povinnosti, ledaže dohoda s objednatelem nebo právní předpisy či rozhodnutí příslušných orgánů stanoví jinak. Tyto povinnosti zahrnují:

- Zákaz poskytovat bez souhlasu objednatel třetí osobě obsah souborů a/nebo informace, které mu byly svěřeny nebo ke kterým má přístup v rámci plnění povinností dle této smlouvy,
- Zákaz pořizování kopií či duplikátů souborů nebo informací náležejících objednateli, k nimž (nebo jejich částem) má společnost poskytovatel přístup, vyjma informací, jejichž využití je třeba ke splnění účelu smlouvy nebo pro bezprostřední uchování informací,
- Povinnost učinit vše potřebné, aby ustanovení odstavce 1.1. tohoto článku byla dodržována všemi zaměstnanci poskytovatele a všemi fyzickými a/nebo právníckými osobami, které se účastní na realizaci předmětu této smlouvy.
- Poskytovatel se po naplnění této smlouvy zavazuje vrátit veškeré podklady a nosiče souborů, které pro účely této smlouvy obdržel od objednatel zpět objednateli.

2. Povinnost mlčenlivosti

- Obě smluvní strany se zavazují zachovávat obchodní tajemství, s nímž se ony a/nebo jejich zaměstnanci seznámí během nebo po skončení smluvního vztahu založeného touto smlouvou. Povinnost mlčenlivosti trvá i po ukončení této smlouvy. Poskytovatel se zavazuje za každé jednotlivé porušení této povinnosti uhradit smluvní pokutu ve výši min. 10 000,- Kč bez DPH.
- Povinnost mlčenlivosti se vztahuje i na zaměstnance smluvních stran. Smluvní strany se zavazují je seznámit s touto povinností a zajistit, její dodržování.
- Povinnosti mlčenlivosti může být smluvní strana zproštěna pouze na základě písemného souhlasu druhé smluvní strany.

## V.

### Uchovávání dokladů, umožnění kontroly a dodržování publicity

1. Poskytovatel je povinen uchovávat veškeré originály účetních dokladů a originály dalších dokumentů souvisejících s plněním předmětu smlouvy po dobu 10 let od ukončení financování projektu, a to způsobem uvedeným v zák. č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů.
2. Poskytovatel se zavazuje k povinnosti umožnit osobám oprávněným k výkonu kontroly projektu (zejména se jedná o poskytovatele, MPSV, MF, NKÚ, EK, Evropský účetní dvůr), z něhož je zakázka hrazena, provést kontrolu dokladů souvisejících s plněním zakázky, a to po dobu danou právními předpisy ČR k jejich archivaci (zákon č. 563/1991 Sb., o účetnictví, a zákon č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty).
3. Poskytovatel se zavazuje dodržovat pravidla pro publicity dle platného Manuálu pro publicity Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost 2007 - 2013.

## VI. Ostatní smluvní ujednání

1. Poskytovatel se zavazuje, že při provádění činnosti bude postupovat s náležitou odbornou péčí.
2. Poskytovatel se ve smlouvě zaváže k povinnosti mlčenlivosti ve vztahu k údajům, které se dozví o zadavatelově podnikání v průběhu plnění veřejné zakázky. Poskytovatel se zaváže za každé jednotlivé porušení této povinnosti uhradit smluvní pokutu ve výši min. 10.000,- Kč. Závazek mlčenlivosti trvá i po ukončení této smlouvy do doby, kdy se předmětné informace stanou běžně dostupnými.
3. Poskytovatel se zavazuje stanovit účastníkům v rámci vzdělávací aktivity studijní a výcvikové povinnosti. Prokazatelně je seznámit s předpisy o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci a s předpisy o požární ochraně majícími vztah k účasti na vzdělávací aktivitě.
4. Poskytovatel se zavazuje v průběhu vzdělávací aktivity zajistit prokazatelnou denní evidenci:
  - Docházky (prezence) zaměstnanců, kteří se účastní vzdělávací aktivity, a to s uvedením počtu hodin, v nichž se jednotliví zaměstnanci vzdělávací aktivity zúčastnili (vzor s požadovanými náležitostmi ke stažení na internetové adrese: [http://portal.mpsv.cz/upcr/kp/stc/esfpb/op\\_lzz/rip\\_-\\_regionalni\\_individualni\\_projekty/vzdelavejte\\_se\\_pro\\_rust\\_ve\\_stredoceskem\\_kraji](http://portal.mpsv.cz/upcr/kp/stc/esfpb/op_lzz/rip_-_regionalni_individualni_projekty/vzdelavejte_se_pro_rust_ve_stredoceskem_kraji)).
  - Výuky (třídní kniha), a to minimálně v rozsahu: datum, hodina začátku a konce, téma, počet hodin, jméno osoby provádějící přípravu či ověření získaných znalostí a dovedností (vzor s požadovanými náležitostmi ke stažení na internetové adrese: [http://portal.mpsv.cz/upcr/kp/stc/esfpb/op\\_lzz/rip\\_-\\_regionalni\\_individualni\\_projekty/vzdelavejte\\_se\\_pro\\_rust\\_ve\\_stredoceskem\\_kraji](http://portal.mpsv.cz/upcr/kp/stc/esfpb/op_lzz/rip_-_regionalni_individualni_projekty/vzdelavejte_se_pro_rust_ve_stredoceskem_kraji)).
5. Poskytovatel se zavazuje mít evidenci docházky a výuky aktuálně vyplňované přímo ve výuce z důvodu hospitace v hodině objednatelem příp. poskytovatelem dotace (Úřad práce ČR).
6. Poskytovatel se zavazuje bez zbytečného odkladu informovat zaměstnavatele, pokud vzniknou překážky, které znemožní realizaci vzdělávací aktivity.
7. Poskytovatel se zavazuje v dostatečném předstihu informovat zaměstnavatele o všech změnách v Harmonogramu, který je přílohou č. 2 této smlouvy .
8. Poskytovatel se zavazuje po ukončení vzdělávací aktivity zaslat zaměstnavateli do 10 dnů závěrečný protokol (vzor s požadovanými náležitostmi ke stažení na internetové adrese: [http://portal.mpsv.cz/upcr/kp/stc/esfpb/op\\_lzz/rip\\_-\\_regionalni\\_individualni\\_projekty/vzdelavejte\\_se\\_pro\\_rust\\_ve\\_stredoceskem\\_kraji](http://portal.mpsv.cz/upcr/kp/stc/esfpb/op_lzz/rip_-_regionalni_individualni_projekty/vzdelavejte_se_pro_rust_ve_stredoceskem_kraji)).
9. Poskytovatel se zavazuje vystavit Osvědčení (u neakreditovaných programů Potvrzení o absolvování) těm absolventům, kteří úspěšně absolvovali závěrečnou zkoušku nebo test a zároveň jejich absence (dle evidence docházky) nepřesáhla 20% z celkové časové dotace vzdělávací aktivity. Osvědčení musí být v rámci povinné publicity OP LZZ opatřeno textem: „Vzdělávání je spolufinancováno z prostředků ESF (85 %) a ze státního rozpočtu ČR (15 %).“ a logy projektu. (Lze řešit samostatnou přílohou k osvědčení).

10. Objednatel se zavazuje zabezpečit vyslání uvedených zaměstnanců do vzdělávací aktivity.
11. Objednatel se zavazuje uhradit na základě předložených faktur náklady vzdělávací aktivity ve výši dohodnuté v čl. III. odst. 1.

## VII. Závěrečná ujednání

1. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.
2. Tato smlouva může být doplňována nebo měněna pouze písemnou formou.
3. Tato smlouva je vyhotovena ve třech stejnopisech, z nichž každá smluvní strana obdrží jeden.
4. Pokud by tato smlouva trpěla právními vadami, zejména pokud by některé z jejích ustanovení bylo v rozporu s platnými právními předpisy, v důsledku čehož by mohlo být posuzováno jako neplatné, považují se ostatní ustanovení smlouvy za platná. Strany se zavazují toto ustanovení nahradit ustanovením jiným s odpovídajícím obsahem.
5. Smluvní strany se dohodly na tomto způsobu doručování písemností. Písemnosti budou zasílány druhé smluvní straně na korespondenční adresu uvedenou v hlavičce této smlouvy nebo na takovou adresu, která bude příslušnou stranou písemně oznámena druhé straně. V případě, že se písemnost vrátí jako nedoručená, považuje se za doručenou dnem následujícím po dni, kdy byla takto vrácena.
6. Tato smlouva se řídí platným českým právem.
7. Na důkaz souhlasu s celým obsahem této smlouvy připojují smluvní strany svoje vlastnoruční podpisy.

Příloha č. 1 – Cenová kalkulace

Příloha č. 2 – Harmonogram

Příloha č. 3 – Seznam školených zaměstnanců

V Praze dne 26.9.2013

**Palatinum Campus s.r.o.**  
Nepomuk 17, 262 42 okres Příbram  
IČ: 29023521, DIČ: CZ29023521  
Městský soud v Praze  
oddíl C, vložka 160695

\_\_\_\_\_  
poskytovatel

  
\_\_\_\_\_  
objednatel

## Příloha č. 1 – Cenová kalkulace

VA 1 – Nástroje kvality				
položka	jednotková cena (bez DPH)	počet kusů položky		cena celkem (bez DPH)
VA 1 – Nástroje kvality				
	19 188,00,-	5	Školící dny	95 940,00 Kč
Celkem				95 940,00 Kč

Celkový rozsah VA „Nástroje kvality“:

- teorie 40 vyučovacích hodin
- praxe 0 vyučovacích hodin
- závěrečná zkouška 1 hodina

Pozn. 1 školící den = 8 vyučovacích hodin (v rozsahu 60 min.)

VA 2 – Chemické látky a ochrana životního prostředí				
položka	jednotková cena (bez DPH)	počet kusů položky		cena celkem (bez DPH)
VA 2 – Chemické látky a ochrana životního prostředí				
	19 088,00,-	2	Školící dny	38 176,00 Kč
Celkem				38 176,00 Kč

Celkový rozsah VA „Chemické látky a ochrana životního prostředí“:

- teorie 16 vyučovacích hodin
- praxe 0 vyučovacích hodin
- závěrečná zkouška 1 hodina

Pozn. 1 školící den = 8 vyučovacích hodin (v rozsahu 60 min.)

VA 3 – Metrologie				
položka	jednotková cena (bez DPH)	počet kusů položky		cena celkem (bez DPH)
VA 3 - Metrologie				
	19 088,00 Kč	1	Školící dny	19 088,00 Kč
<b>Celkem</b>		<b>1</b>		<b>19 088,00 Kč</b>

Celkový rozsah VA „Metrologie“:

- teorie 8 vyučovacích hodin
- praxe 0 vyučovacích hodin
- závěrečná zkouška 1 hodina

Pozn. 1 školící den = 8 vyučovacích hodin (v rozsahu 60 min.)

VA 4 – Business English – středně pokročilá úroveň				
položka	jednotková cena (bez DPH)	počet kusů položky		cena celkem (bez DPH)
VA 4 – Business English – středně pokročilá úroveň				
	1000,00 Kč	200	Školících dní	200 000,00 Kč
<b>Celkem</b>		<b>1</b>		<b>200 000,00 Kč</b>

Celkový rozsah VA „Business English – středně pokročilá úroveň“:

- teorie 400 vyučovacích hodin
- praxe 0 vyučovacích hodin
- závěrečná zkouška 1 hodina

Pozn. 1 školící den = 2 vyučovací hodiny (v rozsahu 60 min.)

<b>CELKEM</b>	<b>353 204,00 Kč</b>
---------------	----------------------







## Příloha č. 3 – Seznam školených zaměstnanců

### VA1 „Nástroje kvality“

Č.	Zaměstnanec (příjmení, jméno, titul)	Datum narození	Adresa trvalého bydliště
1	Ing. Jaroslav Vendl	8.7.1964	Bezručova 419 / 40a 251 01 Říčany u Prahy
2	Ing. Karel Šibrava	16.5.1954	Lidická 880, 290 01 Poděbrady
3	Jan Dvořák	3.4.1956	Polepy 47, 280 02 Kolín
4	Ing. Kateřina Šemíková	5.6.1985	Druhanov 42, Světlá nad Sázavou 582 91
5	Barbora Dvořáková	1.12.1984	Dukelských hrdinů 69, Starý Kolín 281 23

### VA2 „Chemické látky a ochrana životního prostředí“

Č.	Zaměstnanec (příjmení, jméno, titul)	Datum narození	Adresa trvalého bydliště
1	Ing. Karel Šibrava	16.5.1954	Lidická 880, 290 01 Poděbrady
2	Jan Dvořák	3.4.1956	Polepy 47, 280 02 Kolín
3	Ing. Kateřina Šemíková	5.6.1985	Druhanov 42, Světlá nad Sázavou 582 91
4	Jiří Navrátil	27.11.1979	Dělnická 807, 280 02 Kolín
5	Václav Zedník	9.4.1959	Horní Nouzov 357, 281 01 Velim
6	Milan Uher	5.1.1957	Heverova 197, 280 02 Kolín

### VA3 „Metrologie“

Č.	Zaměstnanec (příjmení, jméno, titul)	Datum narození	Adresa trvalého bydliště
1	Ing. Karel Šibrava	16.5.1954	Lidická 880, 290 01 Poděbrady
2	Jan Dvořák	3.4.1956	Polepy 47, 280 02 Kolín
3	Ing. Kateřina Šemíková	5.6.1985	Druhanov 42, Světlá nad Sázavou 582 91
4	Jiří Navrátil	27.11.1979	Dělnická 807, 280 02 Kolín
5	Václav Zedník	9.4.1959	Horní Nouzov 357, 281 01 Velim
6	Milan Uher	5.1.1957	Heverova 197, 280 02 Kolín

VA4 „Business English – středně pokročilá úroveň“

Č.	Zaměstnanec (příjmení, Jméno, titul)	Datum narození	Adresa trvalého bydliště
1	Ing. Jaroslav Vendl	8.7.1964	Bezručova 419 / 40a 251 01 Říčany u Prahy
2	Ing. Kateřina Šemíková	5.6.1985	Druhanov 42, Světlá nad Sázavou 582 91
3	Barbora Dvořáková	1.12.1984	Dukelských hrdinů 69, Starý Kolín 281 23
4	Jana Hanková	31.10.1975	K Potoku 519, Sendražice, 280 02 Kolín
5	Karel Bohaboj	15.4.1977	Mnichovická 151, Kolín 280 02 Kolín
6	Šárka Čepková	1.4.1992	Benešova 635, 284 01, Kutná Hora Hlouška
7	Barbora Šimová	26.9.1984	Rimavské soboty 904, 280 02 Kolín
8	Pavel Kubáč	31.1.1964	Zborovská 1001, 280 02 Kolín